

Научное издание

ВЕСТНИК

Луганского национального университета
имени Тараса Шевченко

Серия 4

Филологические науки
Медиакоммуникации

№2(36)
2019



№2(36) • 2019 ВЕСТНИК ЛУГАНСКОГО НАЦИОНАЛЬНОГО УНИВЕРСИТЕТА ИМЕНИ ТАРАСА ШЕВЧЕНКО

КНИТА

Издатель ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет
имени Тараса Шевченко»
«Книга»
ул. Оборонная, 2, г. Луганск, 91011, т/ф (0642)58-03-20

Министерство образования и науки
Луганской Народной Республики
Государственное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
Луганской Народной Республики
«Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко»

ВЕСТНИК



Луганского
национального
университета
имени Тараса Шевченко

Серия 4

Филологические науки
Медиакоммуникации

№ 2(36) • 2019

Сборник научных трудов


Луганск
2019

УДК [80+316.77](062.552)+08:378.4(477.61)ЛНУ
ББК 95.43(4Укр-4Луг)+80я5+76.0я5
В 38

Учредитель и издатель
ГОУ ВПО ЛНР «ЛНУ имени Тараса Шевченко»

Основан в 2015 г.

*Свидетельство о регистрации средства массовой информации
ПИ 000089 от 13 февраля 2017 г.*

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

Главный редактор

Трегубенко Е.Н. – доктор педагогических наук, профессор

Заместитель главного редактора

Сорокина Г.А. – доктор педагогических наук, профессор

Выпускающий редактор

Вербовский А.В. – Ученый секретарь

Редактор серии

Ткачева Е.А. – канд. пед. наук, доцент, декан филологического факультета

Состав редакционной коллегии серии:

Дяговец И.И.	– доктор филологических наук, профессор
Калинкина В.М.	– доктор филологических наук, профессор
Клименко А.С.	– доктор филологических наук, доцент
Кораблев А.А.	– доктор филологических наук, профессор
Кочетова С.А.	– доктор филологических наук, профессор
Красовская О.В.	– доктор филологических наук, доцент
Синельникова Л.Н.	– доктор филологических наук, профессор
Соболева И.А.	– кандидат филологических наук, доцент
Теркулов В.И.	– доктор филологических наук, профессор
Федоров В.В.	– доктор филологических наук, профессор
Фоменко В.Г.	– доктор филологических наук, профессор

В38 **Вестник Луганского национального университета имени Тараса Шевченко** : сб. науч. тр. / гл. ред. Е.Н. Трегубенко; вып. ред. А.В. Вербовский; ред. сер. Е.А. Ткачева. – Луганск : Книта, 2019. – № 2(36) : Серия 4. Филологические науки. Медиакоммуникации. – 112 с.

Настоящий сборник содержит оригинальные материалы ученых различных отраслей наук и групп специальностей, а также результаты исследований научных учреждений и учебных заведений, обладающие научной новизной, представляющие собой результаты проводимых или завершенных исследований теоретического или научно-практического характера.

Адресуется ученым-исследователям, докторантам, аспирантам, соискателям, педагогическим работникам, студентам и всем, интересующимся проблемами филологических наук и медиакоммуникаций.

*Издание включено в РИНЦ, в Перечень рецензируемых научных изданий
(приказ МОН ЛНР № 911-од от 10 октября 2018 г.)*

*Печатается по решению Ученого совета Луганского национального университета
имени Тараса Шевченко (протокол № 5 от 19 декабря 2019 г.)*

УДК [80+316.77](062.552)+08:378.4(477.61)ЛНУ
ББК 95.43(4Укр-4Луг)+80я5+76.0я5

© Коллектив авторов, 2019
© ГОУ ВПО ЛНР «ЛНУ имени
Тараса Шевченко», 2019

СОДЕРЖАНИЕ

ЛИНГВИСТИКА

- Грицкова Н.В., Жукова Д.П.** Языковые атрибуты французских телевизионных видеосюжетов и их анализ.....4
- Дроздов В.А.** Наименования приемов пищи в ямайском, багамском и белизском креолях на англоязычной основе.....9
- Дьякова Т.А.** Семантико-стилистические особенности использования наименований средств передвижения в поэзии Михаила Матусовского (на материале сборника «Земля моих отцов – Донбасс»).....16
- Калюжная В.Ю., Махтева Е.Н.** Особенности перевода художественного текста на основе гендерного подхода.....23
- Чумак-Жунь Т.В.** Особенности перевода имен собственных в романе Чарльза Буковски «Хлеб с ветчиной».....29

АКТУАЛЬНЫ ВОПРОСЫ ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ

- Апухтина Е.В.** Жанрово-стилистические особенности короткого рассказа.....34
- Бондаренко К.А., Долженко Д.А.** Компаративный анализ мифологических образов в китайской и японской культурах.....38
- Дворцова А.Н., Пантыкина Н.И.** Современная женская поэзия Китая и Турции.....45
- Дольнева В.В.** Идеино-тематические особенности творчества «рассерженных молодых людей» в контексте эпохи.....50
- Ильин С.А.** Л.Н. Лунц о драматургии и театре.....55
- Трегубенко Е.Н., Каторгина Д.Ю.** Категории субъективного и объективного в литературоведении.....62
- Муцинский А.В.** Роман В. Набокова «Ада, или Радости страсти» как симулякр любви, времени и пространства.....68
- Сорокина Г.А., Фоменко В.Г.** К вопросу появления и развития темы города в литературе.....75

МЕДИАКОММУНИКАЦИИ

- Голодов А.Г.** Некоторые вербальные технологии ведения информационной войны (на материале немецкой массовой прессы).....80
- Мельничук А.И.** Коммуникативные стратегии речевого поведения телеведущей ток-шоу «60 минут» О. Скабеевой.....90
- Соболева И.А.** Риторика в современном образовательном пространстве.....95

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ102

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ АВТОРОВ104

УДК [821.581:821.521.161]-1.09-055.2 “20”

Дворцова Александра Николаевна,
преподаватель кафедры английской и восточной филологии
ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный
университет имени Тараса Шевченко»
sdvorcova@gmail.com

Пантыкина Наталья Игоревна,
ст. преподаватель кафедры английской и восточной филологии
ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный
университет имени Тараса Шевченко»
natik-pantykina@mail.ru

Современная женская поэзия Китая и Турции

В статье анализируется проблематика современной китайской и турецкой женской поэзии, выделяются ключевые представительницы данного направления в Китае и Турции. Авторы на примерах стихотворений раскрывают глубину переживаний и мироощущений феминистического настроения в китайской и турецкой литературе. Также в статье проанализированы характерные особенности лирической манеры поэтов.

Ключевые слова: *верлибр, женская поэзия, Китай, патриархальное общество, Турция, феминизм.*

Развитие современного феминистского движения в Китае и Турции оказало значительное влияние на литературу, в этой области произошли колоссальные изменения: женщины стали полноправными участницами литературного процесса, в произведениях появились новые грани эстетики, западная культура интегрировалась в восточные традиции и т.д. Безусловно, эти перемены значительно повлияли на китайскую и турецкую женскую поэзию – у женщин Востока появился «голос». Стихи современных поэтов в Китае показывают проблемы положения женщины в патриархальном обществе, а в Турции женская лирика с особым вниманием раскрывает индивидуально-личностные и социально-личностные вопросы.

Самобытность явления женской поэзии в современной культуре стран Востока обусловила постановку цели данной публикации, которая заключается в рассмотрении особенностей и тематики женской поэзии Китая и Турции посредством анализа стихотворений.

Рассматривая женскую поэзию в Китае, следует отметить, что она берет свое начало со времен династии Тан (Сюэ Тао, Юй Сюаньцзи, Ли Цинчжао), однако многие годы количество поэтов было незначительным, а круг тем, который ими затрагивался – ограниченным. Лишь в XX веке писательницы (Бин Синь, Дин Лин, Чжан Айлин и др.) и поэтессы (Ши Пинмэй, Люй Бичэн, Сяо Хун и др.) начинают массово создавать произведения, где повествование ведется от лица женщин, раскрывая их внутренний мир, а также показывая проблемы их положения в традиционно патриархальном обществе.

Одной из знаковых фигур современной женской поэзии в Китае стала И Лэй (伊蕾, 1951-2018), известная не только как поэтесса, но и как коллекционер

живописи. Согласно периодизации китайских поэтических течений, начало ее творческого пути совпало с популярностью движения «туманной поэзии», что объясняет самобытность стиля поэтессы.

В творчестве поэтессы выделяются три основных периода: первый посвящен теме любви, второй – изучению природы человека, третий период творчества поэтессы, начавшийся после событий 1989 г. на площади Тяньаньмэнь, декларирует необходимость свободы человека (личной и сексуальной) [1].

Изданный ею в 1987 году цикл стихотворений «Спальня одинокой женщины» («独身女人的卧室») – откровение автора, правдиво отражающее чувства и переживания китайских женщин, новаторство в женской поэзии. По мнению литературного критика Чэнь Чао, данный поэтический цикл создан под впечатлением от англоязычной «исповедальной поэзии» авторства С. Плат, Р. Лоуэлла и др. и является попыткой переосмысления данного феномена в контексте китайских реалий [2].

В цикле «Спальня одинокой женщины» 14 стихотворений, написанных от имени лирической героини, прототипом которой является сама И Лэй. Данный сборник хронологически соотносим со вторым периодом творчества поэтессы, а потому стихотворения в деталях исследуют многообразие эмоций и чувств женщины, держа в фокусе природу её личности.

Стихотворения И Лэй позволяют мужчинам взглянуть на долгое время остававшиеся закрытыми «женские покои» изнутри, давая возможность приблизиться к пониманию женщины. Поэтесса мифологизирует пространство, в котором обитает лирическое «я»: зеркало отражает ее отстраненной, спокойно переносящей одиночество (她给你什么你也无法接受 / 她不能属于任何人 [6]; *Что бы она ни дала тебе – ты не сможешь это принять / Она из тех, которыми никто бы не смог обладать*); занавески на окнах, будучи задернутыми, прогоняют боль и желание умереть, создавая пространство для любви (拉上窗帘听一段交响曲 / 爱情就充满各个角落 [6]; *Задергивая занавески, можно слышать симфонию, / Любовь заполняет в комнате каждый угол собою*); автопортреты на стенах изображают героиню честнее и красивее фотографий (所有的照片都把我丑化 / 我在自画像上表达理想 [6]; *Все фотографии уродуют меня, / Я идеал лишь на автопортрете*). Свечи ко Дню рождения, женские сигареты – это тоже предметы, наделяемые ею сакральным смыслом: так, свеча может быть долговечнее юности (可以青春比蜡烛还短 / 火焰就要熄灭 [6]; *Юность бывает короче горения свечи / Лишь запыляет – время гасить*), а дым сигарет делает одиночество переносимее (烟雾造成混沌的状态 / 寂寞变得很甜蜜 [6]; *Дым сигарет, обращаясь в предвечный Хаос / И одиночеству может придать сладость*).

Как бы ни была красива и глубока лирическая героиня стихов, И Лэй не сомневается в том, что её чувства обречены. В последнем стихотворении цикла, «Отчаянная надежда» («绝望的希望»), лирическая героиня размышляет о том, почему же «он» не приходит: *От твоего прихода война мировая начнется? / Иль Хуанхэ разольется, выйдя из берегов? / Может, если придешь ты, грянет вдруг непогода? / Или на сборе пшеницы скажется твой приход?* (你来了会发生世界大战吗 / 你来了黄河会决口吗 / 你来了会有坏天气吗 / 你来

了会影响收麦子吗 [6]). Отыскивая оправдания «ему», к себе она испытывает лишь ненависть: под давлением общества китайские женщины сами отводят себе второстепенную позицию, нивелируют ценность собственной личности, чувств и переживаний, с готовностью оправдывают пренебрежение мужчин собой. Мужские образы в цикле И Лэй более поверхностны и легковесны, им не свойственна глубина переживаний и мироощущения, данная лирическому «я».

Лейтмотивом цикла становится ожидание: все 14 стихотворений заканчиваются строчкой *А ты всё не хочешь прийти ко мне жить* (你不来与我同居 [6]). В этой повторяющейся строке виден призыв к дискуссии о том, что жизнь женщин в Китае даже в конце 20 века подчинена массе условностей: их удел – пассивное ожидание любви, без возможности проявить инициативу, просить о взаимности. Таким образом, с точки зрения поэтессы, любовь для современных женщин чаще всего недостижима, а потому овевана ореолом святости [2].

В интервью BBC News за декабрь 2017 года И Лэй отмечает, что в Китае существует немало проблем в сфере экономики, образования, здравоохранения, а также свободы слова, которые в целом оказываются значимее феминистских идей [1]. Однако поэтесса также подчеркивает, что женщины во всем мире испытывают одни и те же трудности: они чаще подвергаются насилию, ощущают давление общественного мнения касательно социального статуса (необходимости вступать в брак, быть матерью). Это делает женскую поэзию любой страны понятной для жительниц всего мира.

Если говорить о турецкой женской поэзии, то с начала XXI века она вступила в стадию саморефлексии и начала свое существование как вид искусства, а не вид общественного сопротивления. Авторы предпочитают иллюзорно-предметное изображение своих идей и мыслей, активно используют верлибр [5].

Анализируя турецкую постмодернистскую поэзию, можно констатировать небольшой процент авторов-женщин по сравнению с поэтами-мужчинами. В числе этих немногочисленных поэтесс следует назвать Мелиссу Гюрпинар, Бирхан Кескин, Аслы Серин, Арифке Календер и Сеннур Сезер.

Тематическая палитра турецкой поэзии эпохи постмодерна представлена социальной, личностной и быденной проблематикой. Это тема смерти, одиночества, любви, насилия. Так, стихотворение Бирхан Кескин и Аслы Серин «Оружие – в наших руках» (2015), размещенное на сайте поэтической серии «160-й километр», посвящено проблеме насилия над женщинами в Турции. Поэтессы отмечают, что работали над стихотворением в течение двух месяцев, когда почти каждый день приходили известия о новых и новых жертвах. Последние строки произведения были написаны после жестокого убийства молодой студентки Озгеджан Аслан (2015).

Bütün kadınlara bundan böyle başka
türlü “ateşli” olmayı
“şiddetle” öneriyorum Aslı
Çıkıp iki oda bir salondan

Ateşli silahlar elimizde, Uma'nın kılıcı be-
limizde,
Savunma ve dövüş sanatlarında ustalıklı.
anıtıyac'ta bu kadar kadın ismi yeter,
Yeter artık, yeter çikalım zıvanadan [4].

И теперь, Аслы, я советую всем женщинам быть «воспалительными», Выбраться из четырех стен, С зажигательным оружием в руках, мечом за поясом,	С умением бороться и защищаться. И хватит уже женских имен, выгравированных на могилах. Достаточно, достаточно этих смертей, время бороться!
---	---

Творчество большинства современных турецких поэтесс представлено широкой тематической палитрой, мастерицам слова удается говорить каждый раз что-то новое или о наболевшем. К примеру, поэтесса Мелисса Гюрпинар (1941-2014) в стихотворении «Ночные заметки» (1981) создает почти автобиографическую атмосферу с эмоциональным эффектом. С первых строк мы узнаем о тайнах 14-летней девушки, ее сокровенных чувствах, развитие которых набирает обороты с каждой новой строкой.

ben ondört yaşımdaydım
ilk şiirlerimi yazdığımda
ve ilk aşık olduğumda bisiklete binen
bir oğlana — ama ondört yaşında hiç
aşk şiiri yazmamış olmamı
aşkı anlamadan hiç konuşmayan
bir sağduyuya mı bağlamalı —
sonra okulda bir ablaya aşık olacaktım
sonra saçları oluklu mukavva gibi
dalgalı yaşlı bir memura
sonra — inanmaycaksın belki—
sinemada yer gösteren bir adama [3].

Было мне четырнадцать,
когда я впервые написала
стихотворение,
И когда впервые влюбилась –
в парня на велосипеде.
Но то, что я не писала в этом возрасте
стихов о любви,
вероятно, можно объяснить тем,
что я не понимала этих чувств.
Затем я чуть не влюбилась в девушку,
старше меня,
А потом в старика
с кудрявыми волосами,
А потом – не поверишь,
в мужчину в кинотеатре,
который показал мне, где сесть.

Таким образом, в турецкой литературе, в частности в поэзии, гармонично сосуществуют социальный реализм и постмодернизм, которые являются результатом изменений, возникших в социально-общественном устройстве Турции и вызвавших поиск новых художественных средств. А в Китае идет акцент на новаторстве и психологизме женской поэзии. В силу этих особенностей современная китайская и турецкая женская поэзия являются благодатным материалом для дальнейших исследований.

Список литературы

1. «Икона феминизма» И Лэй: в Китае можно обсуждать секс, но не политику [Электронный ресурс] // BBC News Русская служба. – Режим доступа: <https://www.bbc.com/russian/features-42286091>.
2. И Лэй. Черные листья [Электронный ресурс] / Лэй И // Литература.

Электронный литературный журнал – 2018. – №125 – Режим доступа: http://litteratura.org/issue_poetry/2966-i-ley-chernye-listya.html.

3. **Gürpınar M.** Gece Yarısı Notları / Melisa Gürpınar. – İstanbul: Remzi Kitabevi, 1994. – 128 s.

4. **Keskin B., Serin A.** [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://160incikilometre.com/2015/02/16/atesli-silahlar-elimizde-umaninkilici-belimizde-yeter-artik-yeter-cikalim-zivanadan-birhan-keskin-ve-asli-serinden-bir-siir>

5. **Yeni Türk Edebiyatı** (1839-2000) El kitabı [Korkmaz R. ve ötekiler...]. – İstanbul: Graikler yayıncılık, 2005. – 454 s.

6. 伊蕾. 独身女人的卧室 (组诗14首) [Электронный ресурс] / 伊蕾 // 伊蕾诗选. – Режим доступа: <https://www.shigeku.org/xlib/xd/zgsg/yilei.htm>.

**Дворцова О.М.,
Пантыкина Н.И.**

Сучасна жіноча поезія Китаю і Туреччини

У статті аналізується проблематика китайської і турецької жіночої поезії, перераховані ключові представниці даного напрямку в Китаї та Туреччині. Автори наводять низку віршів, які цілком розкривають глибину переживань і світовідчуття феміністичного настрою в китайській і турецькій літературі. Також в статті проаналізовано характерні особливості ліричної манери поетес.

Ключові слова: верлібр, жіноча поезія, Китай, патріархальне суспільство, Туреччина, фемінізм.

**Dvortsova A.N.,
Pantykina N.I.**

Contemporary Chinese and Turkish women poets

The article deals with the problems of Chinese and Turkish female poetry and analyzes the main women poets of China and Turkey. The authors present a number of poems that fully reveal the feminist sentiment in Chinese and Turkish literature. The characteristic features of the lyrical style are characterized.

Key words: China, female poetry, feminism, free verse, patriarchal society, Turkey.

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ

Апухтина Елизавета Викторовна, преподаватель кафедры романо-германской филологии ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко»

Бондаренко Кристина Александровна, преподаватель кафедры английской и восточной филологии ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко»

Голодов Александр Георгиевич, доктор филологических наук, профессор кафедры романо-германской филологии ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко»

Грицкова Наталья Викторовна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры романо-германской филологии ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко»

Дворцова Александра Николаевна, преподаватель кафедры английской и восточной филологии ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко»

Дзвоник Александр Сергеевич, учитель иностранного языка ГУ ЛНР «Луганский учебно-воспитательный комплекс “ИНТЕЛЛЕКТ”»

Дзвоник Евгения Олеговна, преподаватель кафедры романо-германской филологии ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко»

Долженко Дарья Александровна, преподаватель кафедры английской и восточной филологии ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко»

Дольнева Виктория Витальевна, преподаватель кафедры английской и восточной филологии ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко»

Дроздов Владимир Александрович, доцент кафедры теории и практики перевода ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет», кандидат филологических наук, доцент

Дьякова Татьяна Алексеевна, доцент кафедры социально-гуманитарных дисциплин ГОУК ЛНР «Луганская государственная академия культуры и искусств имени М. Матусовского», кандидат филологических наук, докторант кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации

Жукова Дарина Павловна, учитель английского языка ГБОУ ЛНР «Алчевская гимназия имени В.Н. Онуфриенко»

Ильин Сергей Александрович, и.о. заведующего кафедрой русской и мировой литературы ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко», кандидат филологических наук, доцент

Калюжная Виктория Юрьевна, доцент кафедры теории и практики перевода ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко», кандидат педагогических наук, доцент

Каторгина Дарья Юрьевна, ассистент кафедры журналистики и медиакommunikаций ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко»

Махтеева Елена Николаевна, преподаватель кафедры теории и практики перевода ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко»

Мельничук Анастасия Игоревна, ассистент кафедры русского языкознания и коммуникативных технологий ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко»

Мушинский Александр Владимирович, учитель русского языка и литературы ГОУ ЛНР «Луганский экономико-правовой лицей-интернат имени героев «Молодой гвардии»

Пантыкина Наталья Игоревна, старший преподаватель кафедры английской и восточной филологии ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко»

Соболева Ирина Александровна, заведующий кафедрой русского языкознания и коммуникативных технологий ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко», кандидат филологических наук, доцент

Сорокина Галина Александровна, первый проректор ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко», доктор педагогических наук, профессор

Трегубенко Елена Николаевна, ректор ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко», доктор педагогических наук, профессор

Фоменко Вера Григорьевна, и.о. заведующего кафедрой журналистики и медиакommunikаций ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко», доктор филологических наук, профессор

Чумак-Жунь Татьяна Владимировна, преподаватель кафедры английской и восточной филологии ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко»

Научное издание

Коллектив авторов

ВЕСТНИК

ЛУГАНСКОГО НАЦИОНАЛЬНОГО
УНИВЕРСИТЕТА ИМЕНИ ТАРАСА ШЕВЧЕНКО

Сборник научных трудов

Серия 4

Филологические науки. Медиакommunikации

Главный редактор – *Е.Н. Трегубенко*
Выпускающий редактор – *А.В. Вербовский*
Редактор серии – *Е.А. Ткачева*
Корректор – *О.И. Письменская*
Дизайн обложки – *Р.В. Дьяченко*
Компьютерная верстка – *В.В. Швыров*

Подписано в печать 25.12.2019. Бумага офсетная. Гарнитура Times New Roman.
Печать ризографическая. Формат 70×100 1/16. Усл. печ. л.9.1.
Тираж 400 экз. Заказ № 123.

Издатель

ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет
имени Тараса Шевченко»
«Книга»
ул. Оборонная, 2, г. Луганск, 91011. Т/ф: (0642)58-03-20
e-mail: knitaizd@mail.ru

*Свидетельство о регистрации средства массовой информации
ПИ 000089 от 13 февраля 2017 г.*